



Votes and Proceedings
Thursday, 4 December 2003 - No. 36

Ten o'clock
President: Mr. Michel Bissonnet

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.05 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Reports from Committees

Mrs. Lemieux (Bourget), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 2 and 3 December 2003 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

13 An Act to amend the Mining Act.

The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 514-20031204)

Mrs. Vien (Bellechasse), Committee member, tabled the following:

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which, on 3 December 2003, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 33, An Act to amend the Charter of Ville de Montréal.

(Sessional Paper No. 515-20031204)

Presenting Petitions

Mrs. Legault (Chambly) tabled the following:

4 December 2003

- the seventh, being the abstract of a petition signed by 204 tenants of non profit community-owned housing in the riding of Laval-des-Rapides, by Mr. Paquet (Laval-des-Rapides).
(Sessional Paper No. 523-20031204)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Thériault (Masson) tabled the following:

A document entitled "La réforme du mode de scrutin".
(Sessional Paper No. 524-20031204)

Motions Without Notice

Mr. Fournier, Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation, moved:

THAT this Assembly, on this 4 December 2003, mark the outstanding performance of Mr. Érik Guay, the first Quebecer to reach the podium in a World Cup downhill skiing race.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

4 December 2003

- the Committee on Social Affairs, to hold special consultations within the framework of the examination of Bill 30, An Act respecting bargaining units in the social affairs sector and amending the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to give clause-by-clause consideration to Bill 33, An Act to amend the Charter of Ville de Montréal;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 29, An Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions.

—————

Mrs. Leblanc, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food shall hold a deliberative meeting to examine the working paper on food safety.
- the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting to prepare the Committee's report on the document entitled "Reforming Access to Information: Choosing Transparency".

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 145:

- the Committee on Public Finance shall hear the members of the transition bureau on the examination of the establishment of the Agence nationale d'encadrement du secteur financier.

4 December 2003

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 3 December 2003, on the motion by Mr. Després, Minister of Labour, —That Bill 31, An Act to amend the Labour Code, do now pass in principle.

At 12.59 o'clock p.m., Mrs. Leblanc, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.07 o'clock p.m.

And debate continuing on the motion by Mr. Després, Minister of Labour, —That Bill 31, An Act to amend the Labour Code, do now pass in principle;

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued beyond 6.00 o'clock p.m.

At 6.02 o'clock p.m., Mr. Sirros, First Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

4 December 2003

The proceedings resumed at 8.04 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Després, Minister of Labour, –That Bill 31, An Act to amend the Labour Code, do now pass in principle;

Mr. Boisclair, Official Opposition House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 5 December 2003, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.09 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 5 December 2003, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President